

2. Procès de sorcellerie intenté contre Jaquet Durier, de Blonay

1448 mars 3 – 15. Château de La Tour-de-Peilz

Résumé : Jaquet Durier, de Blonay, détenu au château de La Tour-de-Peilz, comparait le 3 mars 1448 devant le vice-inquisiteur Henri Chouvet et le vicaire épiscopal Léopard de Bosco, à la requête du châtelain et en présence de ce dernier et des nobles et bourgeois de La Tour-de-Peilz. Lors de cette première séance, Jaquet avoue spontanément son crime. Le lendemain, il poursuit ses aveux et dénonce dix personnes (7 hommes et 3 femmes). Le 6 mars, l'accusé ratifie ses aveux devant le vicaire Léopard de Bosco, en l'absence du vice-inquisiteur Chouvet. Ce dernier est remplacé le 9 mars par l'inquisiteur dominicain Pierre d'Aulnay, qui préside la cour dès ce moment et jusqu'à la fin du procès. Devant la cour présidée par l'inquisiteur et le vicaire de Bosco, Jaquet Durier ratifie ses aveux, abjure son hérésie et demande l'absolution. Le 11 mars, le procureur de la foi, Pierre Rondinel, produit contre lui un interrogatoire en quinze articles. Compte tenu des variations dans les réponses de l'accusé, le procureur demande une sentence interlocutoire de torture. Le jour même, la sentence interlocutoire est rendue par la cour et exécutée immédiatement. Jaquet complète ses aveux lors des interrogatoires des 11 et 12 mars, et augmente aussi le nombre de complices jusqu'à trente-trois personnes (23 hommes et 10 femmes). La sentence est rendue le 15 mars sous l'église de La Chiésaz, église paroissiale de Blonay : il est jugé hérétique et remis au bras séculier.

Commentaires : Les procès de Jaquet Durier (SDS VD D/1 2 : ACV, Ac 29, p. 5–28), de Catherine Quicquiat (SDS VD D/1 3 : ACV, Ac 29, p. 29–43), de Pierre Munier (SDS VD D/1 4 : ACV, Ac 29, p. 44–55), de Pierre Chavaz (SDS VD D/1 5 : ACV, Ac 29, p. 56–71) et de Pierre Antoine (SDS VD D/1 6 : ACV, Ac 29, p. 104–119) ont été intentés entre 1448 et 1449. Ils sont les témoins d'une vaste chasse aux sorciers menée sur la Riviera lémanique et dans le Nord vaudois au milieu du XV^e siècle.

Le procès de Jaquet Durier occupe les pages 5 à 28 du registre Ac 29. Il a été consigné dans un cahier qui compte douze folios utilisés chacun des deux côtés. La page de garde (p. 5) contient l'indication d'une enquête secrète dont on n'a pas conservé trace. La page 6 est restée vide. Le procès a été rédigé par trois mains différentes. Les premières séances, alors que le procès était dirigé par le vice-inquisiteur Henri Chouvet, ont été rédigées par un notaire anonyme. Une deuxième main, aussi anonyme, rédige la séance du 6 mars, alors que le vicaire épiscopal Léopard de Bosco poursuit seul l'interrogatoire en l'absence de Chouvet. C'est aussi cette deuxième main qui a rajouté les indications marginales et qui est intervenue pour corriger le texte de base ou ajouter un autre élément au moyen d'un signe graphique. Lors de l'intervention de l'inquisiteur dominicain Pierre d'Aulnay, pendant la séance du 9 mars, et jusqu'à la fin du procès, les actes ont été rédigés par le notaire Claude Burritaz, qui authentifie le document à l'aide de son signet.

[Note d'archives dans la marge de gauche par une main du XX^e siècle :] 1448 3 mars

[1^{er} mars 1448]

^{a-b}Sequitur informatio secreta sumpta per venerabilem virum fratrem Petrum de Alneto ordinis Predicatorum¹, heretice pravitatis inquisitorem a Sede apostolica specialiter deputatum in terra^c Romamonasterii^d contra omnes et singulos infrascriptos anno Domini m^o cccc xl^{mo} octavo et die prima mensis marcii [01.03.1448].^{-a}

^e

^fContra Jaquetum Durie alias Costumiez parrochie de Blonay.

/ [p. 6] / [p. 7]

Processus Jaqueti Durie alias Costumiez

[3 mars 1448]

⁹In nomine Domini amen. Nos frater Henricus Choveti vicegerens in hac parte venerabilis et religiosi viri fratris Petri de Alneto ordinis Predicatorum, inquisitoris heretice pravitatis in diocesi Lausannensi et nonnullis aliis auctoritate apostolica deputati, et Leopardus de Bosco officialis Viviaci, vicarius in hac parte reverendi in Christo patris et domini nostri Georgii de Saluciis miseratione divina Lausannensis episcopi et comitis, notum facimus universis quod cum Jaquetus Durier alias Custumier parrochie Blonay dicte Lausannensis diocesis super causam heresis apud castrum Turris de Peyl detineretur et crimen huiusmodi confessus fuisset, ad supplicationem et preces castellani dicti castri, ad interrogandum et inquirendum cum dicto Jaqueto de huiusmodi crimine per eundem commisso, die dominica in qua cantatur in sancta Dei matre ecclesia pro officio seu introitu misse Letare² que fuit tertia mensis marcii anno Domini m^o quatercentesimo xl^{mo} octavo a Nativitate [03.03.1448] sumpto, de gratia speciali, apud dictum locum et dictum Jaquetum interrogandum unacum^h honorabilibus viris Petro Ros vicecastellano dicti loci Turris, Jacobo de Flumine castellano Mustruaci pro inclito milite domino Johanne de Gingyn condomino dicti loci, Henrico de Mellet, Johanne de Verchiaco clerico et burgensi dicte ville Turris, accessimus, et ipso Jaqueto coram nobis in camera dicti castri sita subtus capellam eiusdem castri propeⁱ ignem constituto, ipse Jaquetus spontanea voluntate sua confessus fuit et recognovit Johannem de Mossel supradictum³ ope et auxilio demonis magistri sui Satam nuncupati occidisse seu quosdam pulveres^j per dictum demonem sibi tunc traditos in personam dicti / [p. 8] Johannis projecisse ipsumque percussisse seu tetigisse; ex quibus pulveribus percussione et tactu dictus Johannes incontinenti infirmitatem recepit, de qua – ut credit – infra paucos dies post ab humanis decessit. Qua quidem confessione facta, quia tarde erat, eundem Jaquetum ulterius non interrogavimus sed sibi assignavimus diem lune sequentem [04.03.1448] hora septima de mane ad se advisandum plenius et confitendum scelera et delicta ipsius in hoc crimine heresis perpetrata et commissa; et nichillominus ipsum monuimus per viscera misericordie Domini nostri Jhesu Christi quaternus^k vellet omnia et singula tam per ipsum quam suos complices in huiusmodi crimine commissa detegere mendacio semoto, presentando sibi quod si sponte, continuo et confestini, prout volunt canonice sanciones, confiteretur et detegeret, ipsum ad penitentiam et misericordiam Ecclesie admicteremus^l et reciperemus^m juxta ordinacionem canonicarum sancionum.

Prima
confessio
Nomen
diaboli

Homicidium

Monitio

[4 mars 1448]

Die vero lune sequenti que fuit quarta mensis marcii anno quo supra [04.03.1448], nos prefati iudices ad supradictum Jaquetum unacum venerabilibus et discretis viris dominis Petro de Pascuis, Petro Renczot et Petro Mugnem capellanis, honorabilibus et discretis viris Petro Ros vicecastellano ville Turris de Peyl, Jacobo de Flumine castellano in predicta parrochia Mustruaci pro dicto nobili inclito domino Johanne de Gingyn, Johanne de Tavello domicello, fratre Petro Cuscheron / [p. 9] et Johanne de Berchie clerico accessimus, et constituto coram nobis dicto Jaqueto in loco et coram testibus quibus supra receptoque ab eodem corporali juramento ad sancta Dei euvangelia in manibus nostris per ipsum Jaquetumⁿ tacta prestito de dicendo puram et meram veritatem tam de se quam de suis complicitibus. Ipse Jaquetus in libertate constitutus, recepto prius a dictis testibus ad sancta Dei euangelia simili juramento, videlicet quod de hiis que dictus Jaquetus confiteretur et detegeret nullam mencionem viventi facerent nec illa publicarent quovismodo nisi de licencia justicie, quodque adversus eundem Jaquetum aut alium occasione confessionis huiusmodi processus^o non formarent neque de illis testimonium perhiberent sine licencia nostrorum iudicum, dixit, deposuit et recognovit sua spontanea voluntate atque confessus fuit verum existere quod quadam die veneris, videlicet die qua dictus Johannes de Mossel defunctus infirmitatem recepit, ipse Jaquetus et Anthonius Bron de Laz Chiesaz parrochie Blonay et plures alii quos dicit non noscere, erant^p in nemore de La Harbereaz, et magister suus Satam venit ad eum et pro vindicando cor suum dicti Jaqueti de dicto Johanne de Mossel, cui malum volebat ad causam certarum pignoracionum et cuiusdam pretii per dictum Johannem de Mossel velut mistralem castellani dicti loci factarum, et ipsum Jaquetum portavit usque ad quandam vineam ipsius Johannis de Mossel sitam versus grangiam nuncupatam vulgariter *douz Reys*⁴ in parrochia Blonay in qua ipse Johannes de Mossel pro / [p. 10] tunc putabat vites et laborabat, et dum fuit ibidem vidit et cognovit supradictum Anthonium Bron ^qet Jacobum de [...]sa in quodam itinere publico ibi prope [...] Jacobi de [...]sa [...]. [...] ^q. Et tunc dictus magister suus Satam tradidit sibi in manibus suis dicti Jaqueti quoddam^r unguentum brunetum et dixit sibi dicto Jaqueto : « Tange dictum Johannem de Mossel de huiusmodi unguento per testiculos et videbis quid faciet ».

Et tunc dictus Jaquetus secrete in quadam nube existens ad dictum Johannem^s ivit et cum dicto unguento cum manu dextra testiculos per retro tetigit, et incontinenti dictus Johannes incepit ire per dictam vineam et redire hinc et inde et non poterat durare. Subiungens idem Jaquetus quod hiis factis dictus magister suus eundem reduxit et apportavit ad quodam iter publicum existens subtus predictam vineam^t dicti Johannis de Mossel^u et ibidem dictus magister suus Satam ipsum dimisit, et nescit quid ipse magister suus devenit nec ulterius

dictum^v Anthonium Bron^w vidit ; et dicit quod tunc ipse Jaquetus ad quandam ipsius vineam accessit et in illa putavit tota die ab illa hora usque ad noctem.

Quomodo
et quando
intravit
synagogam

Item subiunxit idem Jaquetus quod sunt circa undecim vel duodecim anni proxime lapsi quod ipso Jaqueto existente in quodam campo suo contiguo domi sue loci de Aveneres parrochie Blonay et deambulando per ipsum campum melencoliose quidam Petrus dictus Ruvynaz de Brent parrochie Mustruaci qui fuit combustus propter crimen heresis, venit ad eum circa horam gentaminis de mane circa septimam vel octavam horam tempore / [p. 11] estatis unacum eodem quodam socio inducto panno violete brunete, sibi Jaqueto ignoto.

Qui Petrus Ruvynaz dixit eidem Jaqueto : « Quid habetis vos, magister medicine, vos estis totus melencolicus et turbatus ».

Qui Jaquetus respondit eidem : « Ita sum ».

Et tunc dictus Petrus Ruvynaz dixit eidem Jaqueto : « Opportet vos nobiscum ire, et habebitis tanta bona quod numquam eritis pauper nec unquam duxistis tale tempus nec tale gaudium sicut habebitis ». Et tunc dictus Jaquetus quesivit a dicto Petro qualis socius erat ille qui secum venerat.

Qui Petrus Ruvynaz dixit eidem quod erat quidam bonus socius qui vocabatur Satam : « Cui si vos vellitis credere, ipse faciet vos divitem. Sed oportet quod vos detis eidem unam unciam digiti vestri ».

Qui Jaquetus respondit : « Pro divitiis ego faciam omnia ». Et tunc eidem Satane dedit unciam sui parvi digiti manus dextre, dicens ulterius quod ipse ad instigationem dicti Petri Ruvynaz negavit ibidem Deum ore tamen et non corde, et dictum Satam in magistrum suum accepit.

Pro divitiis
habendis
intravit
synagogam

Interrogatus utrum aliquid aliud fecerit aut fuerit dictum vel preceptum, dicit quod non, de quo recordetur.

Hic est
apostata a
fide et
mentitur ut
infra

Quibus confessatis eundem Jaquetum monuimus caritative, ut ipse omnia et singula per eum commissa detegere vellet penitus et sine ficcione, et idem Jaquetus dilacionem postulavit ad se meliorandum et advisandum. Cui terminum assignavimus horam vesperorum dicte diei [04.03.1448], presentando eidem misericordiam et gratiam Ecclesie iuxta canonicas sanciones.

[4 mars 1448, plus tard]

Hora vesperorum dicte diei adveniente [04.03.1448] in presencia quorum supra dicto Jaquet coram nobis in loco prementionato / [p. 12] judicialiter et libere constituto receptoque ab eodem Jaqueto corporali juramento super sanctis Dei evangeliiis in manibus nostris prestito de dicendo meram et puram veritatem super premissis, dixit, recognovit et confessus fuit quod Petrus Ruvynaz venit ad eum cum socio de quo supra fit mencio, loco, anno et tempore premissis et^x fecit sibi fieri in dicto campo ipsius Jaqueti prout supra deposuit, addens dictus Jaquetus quod eidem magistro suo Satane dedit^y unciam digiti sui bono corde et ore, quam dictus magister suus volebat incontinenti habere, sed ipse

Hic variat
quia alias
supra
dixerat

Jaquetus rogavit eum ut eam sibi dimitteret, quia dum tempus esset, ipsam bene haberet; dicens ulterius quod a tempore quod ipse fuit detentus in castro Turris, dictus magister suus venit ad eum pro habendo dictam^z onciam, quam sibi dederat, sed habere non potuit, quia vix potuit sibi^{aa} respondere, taliter fuerat ante tractus ad cordam.^{-aa}

5

Item dixit idem Jaquetus quod in eodem campo dictus Petrus Ruvynaz sibi dixit: « Vos oportet discere ad faciendum poncetum, et facietis hoc quod volueritis ». Qui Jaquetus dixit: « Ego bene volo, dummodo sit bonus ». Qui Petrus Ruvynaz dixit: « Vos numquam vidistis similem ». Et dixit: « Vos recipietis^{ab} de quadam herba vocata *toraz*⁵, de qua qui comedit de mane, si non comedit incontinenti^{ac} de herba dicta lavanda⁶, non comedit in vespere^{ad}, et facietis poncetum ». Tunc dictus Jaquetus dixit: « Vos^{ae} docuistis me noscere^{af} unam pravam herbam. Ego eam nolo addiscere ».

10

Qui Petrus Ruvynaz replicavit: « Ymo facietis, quia vos estis^{ag} medicus, et medici debent uti omnibus rebus ».

15

Quibus dictis, dictus Satam murmurando et loquendo videre suo sicut Greci⁷, dixit: « Non nocebit tibi nimis, ymo erit tibi melius ».

Et tunc dictus / [p. 13] Petrus dixit eidem Jaqueto: « Vos oportet ulterius facere, videlicet negare Deum, faciem eius et crucem, sacramentum altaris, Trinitatem et sanctum baptismum ».

20

Qui Jaquetus hoc facere renuit prima fronte, et tunc dictus Petrus Ruvynaz sibi dixit: « Oportet quod vos faciatis^{ah} pro pecuniis, quia ego faciam vobis dare per istum socium –^{ai} ostendendo sibi dictum^{aj} Satam – qualibet die lune quinque solidos lausannenses^{ak}. Et tunc dictus Satam aliququaliter male contentus, ut sibi Jaqueto apparebat, eo quod hoc renuebat facere, nichil dicebat, sed ibidem stabat repletus dispectione.

25

Hic est
apostata

Et tandem ipse Jaquetus ibidem negavit Deum, Trinitatem, baptismum, faciem et crucem Dei atque altaris sacramentum bono corde et osculatus fuit dictum Satam in culo qui habebat caudam quasi^{al} rufam prostratum^{am} ad terram sine brachiis^{an} et^{ao} inclinando se dictus Jaquetus ad terram et flectando genua^{ap} eidem fecit homagium.

30

Quibus factis Petrus Ruvynaz et dictus Satam ac ipse Jaquetus a dicto loco per aerem accesserunt ad quandam planchiam existentem supra Castellum versus Loz Lusel⁸ inter duo nemora, ^{aq}-et dictus Sathan portabat eos^{-aq}, et reperit ibidem quandam mensam munitam trabichetis, gausape, pane, vino et carnibus verutis valde bonis, que erant suo videre porcinales et de parvis mutonibus, que erant dulces, et ibidem interfuit uxor Henrici de Lestra⁹, Johannes Aymonet, Johannes Groulon et Johanneta uxor tunc Jaqueti Boveron de Cojonay, que postmodum fuit uxor Georgii Chamnex, et / [p. 14] plures alie persone quas dicit se non cognoscere.

35

Complices

40

Item interrogatus quid ibidem fecerunt, dicit quod osculati fuerunt unus post alium in culo dicti Satam prout supra, et postmodum dictus Satam murmurando dixit eis : « *Saraz, saraz* »¹⁰, et tunc ceperunt ire ad mulieres et^{ar} tunc ipsi ceperunt uxorem dicti Boveron, videlicet dicti Johannes Aymonet, Johannes Groulon et plures alii, et cognoverunt eam per retro unus post alium more
5 brutorum ; et dictus Satam erat ad partem qui ipsos respiciebat. ^{as}-Item dixit quod ipse non habuit societatem alicuius mulieris, quia erat antiquus et non curabat^{as}. Sodomia

Item dixit quod Petrus Ruvynaz predictus sibi dixit : « Te oportet jurare per
10 iuramentum quod fecisti magistro nostro, de non revelando factum nostrum et personas nostras, sub pena maximi verberis, et nos non te incusabimus similiter », quodque ad sinagogam¹¹ iret^{at} tociens quociens dictus Petrus Ruvynaz sibi diceret et faceret scire sub dicta pena. Promittunt non accusare suos complices

Et hiis factis reversus est ad domum suam ita cito sicut iverat, et paulo post
15 fuit infirmus spatio unius anni¹² cum dimidio vel circa, subiungens quod quando fuit sanatus a dicta infirmitate – sunt circa novem vel decem anni –, dictus Petrus Ruvynaz venit ad eum et sibi dixit : « Nos oportet ire vias nostras, sequere me », et posuit sibi unum baculum ab utroque latere crematum sive combustum inter tibias suas ; et ambulavit a dicta domo sua dicti Jaqueti per aerem
20 usque supra montem de Corsiez¹³ juxta quandam grangiam nunc destructam. Et ibidem in quadam platea reperierunt quandam mensam munitam ut supra, et cognovit ibidem personas quas supra nominavit, et erant^{au} plures alie^{av} quas dicit se non cognovisse neque cognoscere. Et ibidem comederunt panem et carnes verutas et biberunt vinum, et osculati fuerunt dicto Satam in culo, et
25 facta murmuratione per dictum Satam, videlicet « *Saraz, saraz* », cognoverunt predictam uxorem dicti Boveron modo quo^{aw} supra deposuit, et inde regressus est pedes ad domum habitationis sue. Post infirmitatem rediit ad synagogam super baculo

Item deposuit ulterius quod anno presenti / [p. 15] quadam die, de qua dicit se non recordari, circa festum Sancti Martini [11.11.1447] yemalis nuper lapsum,
30 venit ad eum Anthonius Bron de Laz Chiesaz parrochie de Blonay hora post occasum solis subtus ecclesiam de Blonay¹⁴, qui sibi dixit : « Nos oportet ire cenatum ». Qui Jaquetus quesivit ab eodem Anthonio quo deberent ire. Qui Anthonius respondit : « Noli curare, nescis tu quo, ego non dicerem tibi nisi fuisset michi dictum ; nos erimus bene recepti isto sero ». Et tunc accesserunt
35 ad quandam grangiam existentem subtus vinobium^{ax} de Cornyole parrochie Mustruaci, que est coperta ; et ibidem invenerunt dictam Rosetaz de Brent dicte parrochie Mustruaci, que preparabat cenam una secum Glaudio Mauloz juniore de Planchamps. Et ipsis ibidem existentibus supervenit dictus Gachoz¹⁵ de Chardona, et cenaverunt insimul ; et quando fuerunt cenati, supervenit ibidem
40 dictus Satam magister suus in similitudine qua supra, et osculati fuerunt eidem in culo. Complicex Complices

Interrogatus utrum essent alie persone, qui dicit quod non nisi ipsi quinque.
Interrogatus cuius stature est dictus Glaudius Mauloz, dicit quod est juvenis homo et parvus, plenus in vultu, pongens barbam.

Interrogatus quid comederunt ibidem, dicit quod comederunt carnes verutas dulciores mutone et biberunt vinum, et habebant mensam cum gausape. Item dicit quod facta cena et facto homagio per culum prout supra et dicto per dictum Satam «*Saraz, saraz*», dicti Anthonius Bron et Glaudius Mauloz cognoverunt dictam Nicoletam¹⁶ per retro prout supra. Et premissis peractis recesserunt, et reversus est idem Jaquetus ad domum suam.

De lumine

Interrogatus quo lumine utebantur ibidem, dicit^{ay} quod habebant / [p. 16] candelas fuxi^{az} facientes lumen *blovoz*, dicens se aliud in huiusmodi facto nescire, petens misericordiam a Deo super premissis et absolucionem, submittendo se misericordie Ecclesie.

Quibus peractis ipsum Jaquetum caritative monuimus prout supra et terminum assignavimus ad ulterius se super premissis advisandum ad primum nostrum redditum^{ba} ad eum, presentibus quibus supra.

[6 mars 1448]

^{bb}Sequenti vero die mercurii que fuit^{bc} sexta marcii [06.03.1448] nos Leopardus de Bosco officialis supradictus in absentia supradicti fratris Henrici Chouvet vicegerentis domini inquisitoris, ad dictum Jaquetum detentum, unacum honorabilibus viris Johanne de Tavel domicello, Petro Ros vicecastellano Turris, Humberto de Gerdili et Johanne Bruneti clerico curie nostre communi, accessimus ad videndum et audiendum utrum dictus Jaquetus esset in aliquo super premissis advisatus.

Hic
dyabolus
interdixit ei
sacramenta
Ecclesie

Quo Jaqueto libere coram nobis constituto dixit, deposuit et recognovit quod in sectis de quibus supra deposuit, fuit sibi preceptum quod non reciperet aquam benedictam neque sacramentum altaris^{bd} et quod non iret ad ecclesiam, sed hoc non obstante ivit ad ecclesiam, recepit aquam benedictam et sacramentum altaris omni anno bene et devote.

Interrogatus quid dicebat magister suus, dicit quod nichil.

Item interrogatus ad quid faciendum in nemore de Larbarea ibat die qua^{be} tetigit dictum Johannem de Mossel in vinea de qua supra deposuit, dixit quod nescit, sed venit sibi in mente et voluntate quod illuc iret.

Interrogatus utrum ipse sciret quando negavit Deum et osculatus fuit dictum Sathan in culo et fecit homagium prout supra, deposuit quod ipse Sathan esset dyabolus, dixit quod per eius mala opera satis cognoscebat quod erat dyabolus et quia percepit / [p. 17] quod male egerat, retraxit se a continuatione^{bf} societatis.

Interrogatus utrum fuerit in aliqua alia secta, dixit quod non.

Interrogatus utrum omnia et singula per ipsum deposita sint vera, dixit quod sic, per iuramentum quod prestitit et sub dampnacione anime sue.

Interrogatus utrum recordetur de aliquibus aliis per ipsum et suos complices commissis in huiusmodi sectis et crimine heresis, dicit quod non et quod non inculpabit nec inculpavit illos qui in eisdem non interfuerunt ; illos vero quos vidit in secta et de secta esse scivit, nominavit et^{bg} detexit, petens misericordiam a Deo et se submittens misericordie sancte matris Ecclesie de omnibus premissis per ipsum confessatis.

[9 mars 1448]

^{bh}Anno et mense quibus supra die nona mensis suprascripti [09.03.1448] in castro predicto presentibus ibidem honorabilibus et discretis viris Petro Ros alias Eschiens castellano eiusdem loci, Anthonio Bonediei, Johanne de Berchier, Johanne Bruneti et fratre Petro Randinelli ordinis Predicatorum Lausannensis et me notario infrascripto jurato clerico, constitutus predictus Jaquetus inquisitus in presencia venerabilium et religiosorum virorum dominorum Petri de Alneto inquisitoris et Leopardi de Busco vicarii reverendi in Christo patris et domini nostri domini Georgii de Saluciis Dei et apostolice sedis gratia Lausannensis episcopi et comitis, recepto prius iuramento de veritate dicenda, admonitus et avisatus per prefatos dominos iudices de veritate dicenda, dixit et sponte confitetur omnia et singula suprascripta per eum confessata fore et esse vera et multis interrogatoriis sibi factis nichil amplius confiteri voluit nisi quod petivit absolucionem de jam confessatis, dicens quod sperabat faciliorem penitentiam obtinere de paucis criminibus quam si plura confiteretur.

Quibus dictis et factis predictus inquisitus in manibus predictorum dominorum iudicum omnem heresim preteritam et futuram et specialiter illam quam inducente predicto diabolo Satam incurrerat abjuravit et eisdem renunciavit, dicens sub periculo anime sue omnia dixisse et confessum fuisse que perpetraverat in ipsis sinagogis hereticorum. Quibus peractis predicti domini iudices assignaverunt eidem inquisito diem lune que erit undecima mensis [11.03.1448] huius ad ulterius procedendum in presenti processu prout fuerit juris et rationis.

[11 mars 1448]

Die igitur lune^{bi} predicta superius [11.03.1448] assignata comparuit judicialiter coram nobis inquisitore et vicario predictis in castro et loco predictis procurator fidei producens articulos sequentes et infrascriptos contra dictum detentum formatos, petens eisdem per prefatum delatum per verbum fatetur vel negat responderi ; quorum articulorum tenor sequitur et est talis : / [p. 18]

Per vos venerabiles et egregios viros dominos inquisitorem et vicarium suprascriptos petit et requirit procurator fidei super sequentibus articulis interro-

gari predictum Jaquetum delatum et examinari, ac per ipsum super ipsis medio juramento veritatem per verbum fatetur vel negat responderi.

I. Et primo de hiis et super eo quod ipse Jaquetus inquisitus postquam lucem presentis vite intravit, fuit sacro fonte <batematis> regeneratus, quod fuit et est verum.

5

II. Item et postquam idem Jaquetus pervenit ad etatem adultam, vixit^{bj} inter cristianos et se pro cristiano se gessit^{bk} atque sacramentum confirmationis suscepit, quod fuit et est verum.

III. Item et super eo quod procedente tempore fuit intrusus in quandam^{bl} sectam que vulgariter dicitur Valdensium hereticorum, et in ea pluribus annis perseveravit, quod fuit et est verum.

10

IIII. Item de et super eo quod ipse inquisitus ipsam hereticorum sinagogam intravit ut temporaliter duraretur, et inde pluries certas pecuniarum quantitates recepit, et ita fuit et est verum.

V. Item quod ipse inquisitus <agnegavit> Deum omnipotentem totamque curiam celestem, beatam Mariam virginem et omnia Ecclesie sacramenta accepitque diabolum in magistrum et dominum suum, eidem homagium prestando atque partem sui corporis eidem dando, quod fuit et est verum.

15

VI. Item de et super eo quod ipse Jaquetus inquisitus^{bm} preciosum sacramentum corporis Christi atque sacramentalia et sacralia sancte matris Ecclesie multipliciter temeravit atque violavit in vituperium Dei omnipotentis ac ipsorum sacramentorum, quod fuit et est verum.

20

VII. Item de et super eo quod ipse Jaquetus inquisitus adveniente tempore generalis communionis^{bn} predicta nefandissima non fuit confessus sacramentaliter, sed tanquam canis impudicus temere recepit sacram eucaristiam, quod fuit et est verum. / [p. 19]

25

VIII. Item de et super eo quod ipse Jaquetus inquisitus in ipsa sinagoga et congregacione hereticorum pluries more lupino comedit et devoravit carnem humanam suffocavitque et interfecit pueros innocentes, quod fuit et est verum.

IX. Item de et super eo quod ipse Jaquetus in ipsa hereticorum sinagoga abusus fuit peccato carnali in presencia diaboli et aliorum hereticorum, quod fuit et est verum.

30

X. Item et quod ipse inquisitus ex speciali precepto^{bo} ipsius diaboli magistri sui induxit plures fideles utriusque sexus [ad]^{bp} ipsam sinagogam hereticorum juravitque eidem diabolo et speciale pactum faciendo nullos unquam tempore socios et complices accusare, quod fuit et est verum.

35

XI. Item de et super eo quod ipse inquisitus mediante quodam lumine cognovit plures personas utriusque sexus existentes in ipsis sinagogis hereticorum, quod fuit et est verum.

XII. Item de et super eo quod ipse inquisitus recepit a diabolo magistro suo quoddam sortilegium quod deferebat consutum in brachio suo inter pellem et carnem, quo mediante deludebat ceteros homines, quod fuit et est verum.

XIII. Item de et super eo quod ipse Jaquetus inquisitus ope et arte diaboli a quo receperat quedam unguenta in quibusdam pixidibus quibus inferebat egretudines atque eas auferebat, quod fuit et est verum.

XIV. Item de et super eo quod ipse inquisitus opere et auxilio demonis vehabatur per aera vehementer discurendo ad loca sinagoge atque tempestates in aere^{bq} prociendo, quod fuit et est verum.

XV. Item et quod premissa omnia et singula sunt vera, notoria et manifesta estque de ipsis publica vox et fama.

Quibus articulis per predictum procuratorem exhibitis et in lingua^{br} laica eidem Jaqueto inquisito expositis, responsoque per eundem^{bs} Jaquetum ad predictos articulos multipliciter variando et maiorem partem negando, prefatus procurator petiit per prefatos dominos iudices predictum inquisitum inquiri in propriam personam, dicens ita fieri debere, ipso Jaqueto nichil in oppositum allegante nec dicente. / [p. 20]

Quibus auditis et factis predicti domini iudices prefatum inquisitum caritative et per viscera domini nostri Jhesu Christi monuerunt^{bt}, et a prius confesatis non recedendo confiteri vellet veram et puram veritatem super articulatibus; qui amplius nichil voluit dicere neque confiteri. Visa igitur pertinancia et obstinacione predicti Jaqueti inquisiti predicti domini iudices suam sententiam interlocutoriam per organum prefati domini inquisitoris protulerunt, ut sequitur:

In Christi nomine invocato. Nos inquisitor et vicarius infrascripti attentis variationibus tuis Jaqueti atque requisicione procuratoris fidei et quia nobis constat te citra veritatem respondisse, per hanc nostram sententiam interlocutoriam decernimus et iudicamus te Jaquetum debere questionari et in propriam personam inquiri, donec et quousque veritas a tuo ore^{bu} eruatur^{bv} in favorem fidei, citra tamen mortem et sanguinis effusionem de quibus sollempniter et expresse protestamur.

Qua sententia lata, prefato procuratore eam approbante et eam <exequucioni> demandari petente, ipso Jaqueto inquisito nichil in oppositum allegante, positus fuit in quadam machina dicta vulgariter *laz chataz*¹⁷, qui ibidem aliquantulum^{bw} existens; petiit per predictos dominos <refregerium> sibi dari, promittens dicere omnem veritatem. Qui depositus et <deligenter> examinatus nichil confiteri voluit. Tunc evestigio ad cordam ligatus et aliquantulum a terra elevatus, requisivit instanter ipsum deponi, promictens omnimodam veritatem dicere; quo ad sui requestam depositus et longe torturam ita quod eam videre

Interlocutoria

non posset positus, in quadam camera inferiori juxta quendam ignem ibidem preparatum, confessus est prout sequitur :

Confirmat
jam
confessata
Et primo dixit et sponte confessus est omnia et singula per ipsum jam confes-
sata fore et esse vera, addiditque ulterius quod in sinagoga qualibet septimana
recipiebat quinque solidos lausannenses quos sibi tradebat magister suus^{bx}
Satam^{by}. / [p. 21]

Hic est
homicida
propii filii
Item magis dixit et sponte confessus est se interfecisse pueros et comedisse
de carnibus eorumdem. Et primo dicit et sponte confitetur quod in primo anno
vel circa^{bz} quo intravit sinagogam, interfecit unum de pueris suis nuncupatum^{ca}
Jaquetum^{cb} etatis duorum annorum vel circa.

Complices
Item magis dixit et sponte confessus est quod in interfectione predicti Jaqueti
filii sui delati fuerunt presentes et juvaverunt Petrus Regis et Petrus Ruvinat et
postea eum portaverunt ad quandam sinagogam in monte de Cubli, ubi eum
assaverunt et comederunt cum aliis albis, magistro sinagoge ibidem presente
in specie unius canis rosseti, dicens ulterius quod Petrus Ruvinat erat coquus,
qui eundem puerum assavit ; dicit tamen quod magister edebat cum ipsis.

Quomodo
extrahunt
pueros de
foveis
Item interrogatus qui fuerunt patris ipsius Jaqueti filii sui, dicit quod Jaquetus
Braser et Jaquetus Jan. Interrogatus qualiter fuit exhumatus, dicit quod predicti
Petrus Regis et Petrus Ruvinat¹⁸ eum exhumaverunt et portaverunt ad sinago-
gam, sed non ipse Jaquetus delatus.

Complices
Item magis dixit et sponte confessus fuit quod fuerunt presentes in comes-
tione dicti pueri filii sui, ipse primo, Johannes Aymonet, Alexia de Lestra¹⁹ et
uxor Jaqueti Boveron.

Comestio
carnis
humane
Item magis dixit et sponte confessus est quod juit se comedere de quodam
alio puero qui erat filius Nycodi Maston de Puesioux, de tempore non recordatur,
et erat parvus. / [p. 22]

Complices
Item interrogatus ubi et qualiter fuit comestus, dixit et sponte confessus
est quod loco et modo predictis ; et erant presentes Johannes Rossat, qui fuit
vapulatus eo quod renuerat sinagogam, de tempore quando fuit interfectus non
recordatur, Petrus Regis et ^{cc}Petrus Ruvinat.

Complices
Item magis dixit et sponte confessus est quod fuit presens et se juit idem
Jaquetus delatus ad interficiendum et comedendum quendam alium puerum
qui fuit captus apud Chastel, cui esset non recordatur, et fuit comestus et pre-
paratus versus Loz Luysel versus Chastel. Interrogatus qui erant presentes, dicit
quod Johannes Groulon, ^{cd}quidam magnus Bron de Sancto Martino in Vaudo²⁰
etatis quadraginta annorum, et est bone stature.

Complices
Regina
synagoge
Item magis dixit et sponte confessus est quod comedit de quodam alio pue-
ro qui fuit apportatus de Sancto Martino in Vaudo, cui esset nescit, fuitque
commestus in quadam area supra montem de Corsie. Et fuerunt presentes in
comestione Alexia de Lestra que erat regina et sedebat altius aliorum nec un-

	quam debebat ^{ce} accusari ab aliquibus, Johannes Aymonet, Johannes Groulon et Anthonius Bron.	
	Addens ulterius quod in puero predicto Nycodi Maston de Puesieux fuerunt presentes Johannes Got et Johannes Boverat. / [p. 23]	Complices
5	Item magis dixit et sponte confessus est quod in qualibet sinagoga uterque ipsorum semper homagiabat diabolo.	Semper homagiant dyabolo
	Item interrogatus qualiter ibant ad sinagogam, dixit et sponte confitetur quod ibant super unum baculum ^{cf} nigrum et : « Maxime ego super unum quem michi tradiderat magister sinagoge ».	De baculo
10	Item magis dixit et sponte confessus est quod baculus suus est in quadam domo versus aream suam ubi seminavit modicum bladi, et est longitudinis duorum pedum vel circa.	Quantitas baculi
	Item magis dixit et sponte confessus est quod Nycolleta uxor Nycodi Rosat est de eorum sinogoga et semper servit de salsa in sinagoga.	Complex
15	Item magis dixit et sponte confessus est quod omni anno, dum fuit in sinagoga in Paschate ^{cg} , recepit corpus Christi et reservavit in ore suo et apportavit ad sinagogam magistro suo Satam, et idem magister suus semper recipiebat manualiter.	De corpore Christi
	Item magis interrogatus an essent multi de secta, dixit quod ita. Interrogatus qui sunt illi, dicit quod Petrus Mugnier qui moratur ultra pontem Viviaci juxta domum recluse ²¹ . Interrogatus ubi eum viderat, dixit quod eum vidit in secta cum ipso et pluribus aliis supra montem de Corsie et erat inductus de bono griso et portabat capucium rubeum. / [p. 24]	Complices
25	Item plures alios nominavit esse de eorum secta, videlicet uxorem Nychodi dou Crou de Laz Chevalerit quam vidit in loco predicto, cuius nomen proprium ignorat; quandam dictam Joliat ²² que habet vultum rubeum quam vidit loco predicto; Margueretam de La Vaud quam vidit versus Loz Luysel; Michaellem Mossie fratrem Jaqueti Mossie de Turre quem vidit obscurare in culo demoni sive le manipoloz loco dicto Ouz Luysel, sunt circa sex anni [1442].	Complices
30	Item magis dixit et sponte confessus est quod ultimate fuerunt cum ipso in sinagoga, in quadam area versus Challie que est decoperta, videlicet quidam Glaudius Mauloz, Mermetus Gachoz ²³ , Anthonius Bron, Nycolleta Rosetaz de Mustriaco, Mermetus douz Til de ^{ch} Clarens quem vidit in area predicta in festo Beati Michaelis [29.09.1447] nuper preteriti, Roleta Marchiandaz relicta Andree	Complices
35	de Furno de Clarens que habuit postmodum in virum quendam burgondum, que fuit in sinagoga versus Sanctum Martinum Viviaci, et ^{ci} Johannes de Lai Jouf de Sionsier; dicens premissa esse vera sub periculo anime sue.	
40	Item magis interrogatus quod esset illud signum quod habebat sub brachio, dixit et sponte confessus est quod erat quoddam pergamenum quod demon strixerat ex sudore suo demonis et ex sanguine ipsius delati, et posuit sibi delato	De sortilegio sibi dato a dyabolo quo negabat veritatem

sub brachio cum unguibus Petrus Ruvinat ; et dixit sibi quod nisi illud moveret veritatem nunquam recognoscetur per aliquam torturam. / [p. 25]

Quotiens
vadunt ad
synagogam

Item interrogatus quantis vicibus et quibus diebus ibant ad synagogam, qui delatus respondit quod ipsi ibant bis in septimana, videlicet die lune et die jovis.

Alia non dixit ista die nisi supra per ipsum jam dicta, et recognovit eius medio juramento illa esse vera. Qui quidem prefati domini iudices pro tunc ipsum Jaquetum dimiserunt et ipsum assignaverunt ad diem martis crastinam duodecimam mensis predicti [12.03.1448] ad ulterius procedendum prout juris fuerit etc.

[12 mars 1448]

Repeticio

Anno et die martis duodecima mensis marcii hora circiter prime [12.03.1448], loco predicto, vigore assignacionis predictae, coram prefatis dominis inquisitore et vicario comparuit prefatus Jaquetus et in presentia inferius descriptorum^{cj} dixit et sua spontanea voluntate confessus fuit prout sequitur.

Comestio
carnis

Et primo dixit et sponte confessus est^{ck} quod ipse Jaquetus delatus fuit apud Challie in quadam area ad synagogam prout supra jam dixit, sed ista dicit addendo, et quod ibidem comederunt carnes puerorum supra mensas et biberunt bonum vinum quod erat de vino Perrodi de Challie. Interrogatus quis apportavit [vinum]^{cl}, qui re spondit: « Nullus », sed dicit quod veniebat per quoddam foramen factum^{cm} in quadam arbore.

Modus
habendi
vinum

Stipendium
synagoge

Item magis dixit et sponte confessus fuit quod portavit dumtaxat corpus Christi quater vicibus in synagoga, et magister sinagoge dabat semper sibi quinque solidos lausannenses in pluribus monetis ; et erat thesaurarius Mermetus dou Til de Clarens. / [p. 26]

Complices

Item magis dixit et sponte confessus est quod vidit in synagoga^{cn} in area versus Challie Johannem Lechieriz juniorem, Petrum de Rinco, uxorem Thome Quicquat que moratur cum domino Johanne Gacheti qui fuit officialis Viviaci ; uxorem Johannis Bouquet de Castello quam vidit Ouz Luysel, et vidit ipsi facere homagium prout et ipse et quemdam dictum Curcho qui recessit.

Quomodo
se invicem
cognoscunt

Item magis interrogatus qualiter se noscunt si obientur^{co} uni alteri, dicit quod mediante quadam impressione unius bufonis quam habent supra occulum sinistrum nec aliqui possunt videre nisi ipsi heretici dumtaxat.

Complices

Item magis interrogatus an noverit aliquos mediante illo signo, qui dixit et^{cp} respondit quod ita, videlicet Nycodum Mory de Choulyn parrochie Mustriaci, etatis XXX annorum vel circa, et Nycodum Minaz de Lion ; quibus duobus oviavit veniendo de Villa Nova et ipsos novit mediante illo signo.

Puericidium

Item magis dixit et sponte confessus est quod juit se comedere de aliis duobus pueris quorum primus erat Johannis Reidet de Castello cuius sexus ignorat, sunt circa decem anni [1438] ; secundus^{cq} et fuit captus in domo^{-cq cr} Johannis Bron de Senlegier, qui erat Nycodo eius nepoti, sunt ultra sex anni

[1442]. Interrogatus qualiter interficiunt [dictos pueros]^{cs}, dicit quod manibus stringendo, et quando sunt mortui apparet impressio manus sue digitorum.

Item magis dixit et sponte confitetur quod Anthonius Bron fuit cum ipso inquisito in morte Johannis de Mosse. / [p. 27]

Homicidium

5 Item magis dixit et sponte confitetur quod vidit in area de Challie^{ct}-Iblem Colin^{ct}, Johannem Lechieriz mediocrem filium Johannis Lechieriz antenati²⁴, et Mermetum Gachoz supra montem de Corsie ; item uxorem Johannis Reidet^{cu} de Castello que moratur prope portam quando itur Castellum a^{cv} Viviaco, quam vidit inter duo nemora versus Loz Luysel.

Complices

10 Quibus sic per ipsum Jaquetum dictis et confessatis dixit eius medio juramento ad sancta Dei euvangelia illa esse vera nec aliud scire nisi prout supra dictum est. Interrogatus an aliquid vellet addere vel diminuerere, qui respondit quod non.

Eo tunc frater Petrus Rondinelli ordinis Predicatorum Lausannensis procurator fidei et ipse Jaquetus delatus renunciaverunt processu et cause, et petierunt per dominos iudices concludi. Qui prefati domini inquisitor et vicarius cum partibus predictis concluderunt et assignaverunt eisdem partibus diem quindecima mensis [15.03.1448] huius ad audiendum jus et sententiam proferri apud Blonay retro ecclesiam parrochiam dicti loci.

Conclusio in causa

20 Acta fuerunt hec loco, die et hora predictis [12.03.1448], presentibus venerabilibus et egregiis viris dominis Girardo Albi et Petro de Cultillia de Viviaco jurisperitis, Petro de Tavello domicello, Anthonio Bonediei, Ybleto et Philipo Columbi fratribus^{cw}, Jacobo de Flumine, Humberto de Gerdili, Petro Ros castellano, Johanne Bruneti et Johanne de Berchiez testibus ibidem astantibus. / [p. 28]

25 [15 mars 1448]

Anno domini millesimo cccc^{mo} quadragesimo octavo a nativitate Domini sumpto, die vero quindecima mensis marcii [15.03.1448] virtute assignacionis subscriptis, comparuerunt coram prefatis dominis inquisitore et vicario iudicibus prefatus Jaquetus^{cx} Durier et frater Petrus Rondinelli apud^{cy} Blonay. Quibus ibidem presentibus et quamplurima caterva gentium ad sermonem divinum audiendum, prefatus dominus inquisitor suum sermonem fecit etc. Quo facto prefatus procurator fidei petiit^{cz} jus dici et sententiam proferri, prout ipsis partibus fuerat assignatum. Quibus premissis per dominos iudices auditis, sedentes pro tribunali, ut moris est, suam tulerunt sententiam in hunc qui sequitur modum :
35 In nomine [sancte]^{da} et individue Trinitatis etc.²⁵

Cuius sententie vigore fuit prefatus Jaquetus Duriez tanquam hereticus brachio secularis potestatis per prefatos dominos iudices derelictus et traditus etc. Presentibus venerabili et egregio milite domino Johanne de Blonay, magistro Johanne de Ulmo in artibus magistro, domino Johanne Gacheti presbitero, Petro

Ros castellano dicti loci, Johanne de Berchie et Johanne Bruneti ac pluribus aliis ibidem astantibus.

[Signature :] Glaudius Burritaz [Seing/signe notarial]

Original : ACV, Ac 29, p. 5–28 ; Papier.

Édition : Ostorero 1995, p. 194–235.

5

Littérature : Reymond 1908, p. 7, 10, 13–14 ; Kieckhefer 1976, p. 128 ; Blauert 1989, p. 63–65 ; Ostorero 1995, p. 67–93 ; Maier 1996, p. 99, 123, 126–127, 396, 404, 406, 423 ; Pfister 1997, p. 37, 101, 123, 125, 129, 167 n. ; Ostorero 1999, p. 51 ; Ostorero et al. 1999, p. 246, 311, 320, 336 ; Dubuis/Ostorero 2002, p. 562 ; Ostorero 2005, p. 364, 369, 377–378 ; Utz Tremp 2005c, p. 351 ; Ostorero et al. 2007 ; Modestin/Ostorero 2008 ; Ostorero 2010, p. 27 ; Pittet 2010, p. 203, 205, 216 ; Ostorero et al. 2011, p. 62–63 ; Ostorero 2013a, p. 328 ; Ammann-Doubliez et al. 2014, p. 160 ; Ostorero 2014, p. 91–92 ; Modestin 2015, p. 243–246 ; Ostorero 2015a, p. 2801 Ammann Doubriez 2020, p. 50, 336.

10

- a *Suppression par une croix.*
- b *Changement de main : main principale (A).*
- c *Suppression par biffage : Ro.*
- d *Suppression par biffage : anno.*
- e *Suppression par biffage : Et primo.*
- f *Changement de main : main secondaire (B).*
- g *Changement de main : main principale (A).*
- h *Suppression par biffage : ve.*
- i *Correction à la hauteur de la ligne, remplace : ante.*
- j *Suppression par biffage : in perso[nam].*
- k *Ajout entre les lignes.*
- l *Correction par-dessus, remplace : admitterent.*
- m *Correction par-dessus, remplace : recipere[n]t.*
- n *Correction par-dessus, remplace : a.*
- o *Ajout dans la marge de droite.*
- p *Corrigé de : erat.*
- q *Suppression.*
- r *Suppression par biffage : ongu[entum].*
- s *Corrigé de : Jaquetum.*
- t *Suppression par biffage : de.*
- u *Suppression par biffage : in q.*
- v *Correction par-dessus, remplace : us.*
- w *Suppression par biffage : Jacobum de.*
- x *Ajout entre les lignes.*
- y *Suppression par biffage : unciam d[igiti].*
- z *Suppression par biffage : u[n]ciam.*
- aa *Ajout dans la marge de droite.*
- ab *Ajout entre les lignes.*
- ac *Ajout entre les lignes.*
- ad *Correction à la hauteur de la ligne, remplace : vest.*
- ae *Suppression par biffage : discitis et.*
- af *Correction à la hauteur de la ligne, remplace : facere.*
- ag *Suppression par biffage : me[dictus].*
- ah *Suppression par biffage : prope.*
- ai *Suppression par biffage : obste[ndo].*

15

20

25

30

35

40

45

- aj *Corrigé de* : dictam.
- ak *Suppression de l'ajout dans la marge de gauche avec un signe d'insertion* : tunc dictus Jaquetus respondit : « Ego faciam omnia pro pecuniis ».
- al *Suppression par biffage* : s.
- 5 am *Corrigé de* : postratum.
- an *Corrigé de* : brachis.
- ao *Ajout entre les lignes.*
- ap *Suppression par biffage* : et.
- aq *Ajout dans la marge de gauche avec un signe d'insertion.*
- 10 ar *Suppression par biffage* : ip[si].
- as *Ajout dans la marge de gauche avec un signe d'insertion.*
- at *Correction au-dessus de la ligne, remplace une suppression avec une perte de texte.*
- au *Ajout entre les lignes par une autre main.*
- av *Correction par-dessus, remplace* : as.
- 15 aw *Suppression par biffage* : contra.
- ax *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : vinobibum.
- ay *Suppression par biffage* : b.
- az *Correction au-dessus de la ligne, remplace* : blovas.
- ba *Suppression par biffage* : erant.
- 20 bb *Changement de main* : main secondaire (B).
- bc *Suppression par biffage* : que fuit.
- bd *Suppression par biffage* : sed tamen hoc no[n].
- be *Suppression par biffage* : ta[n]g[it].
- bf *Suppression par biffage* : sex.
- 25 bg *Suppression par biffage* : malu[m].
- bh *Changement de main* : main secondaire (C).
- bi *Ajout au-dessus de la ligne.*
- bj *Correction au-dessus de la ligne, remplace* : dixit et.
- bk *Corrigé de* : gexit.
- 30 bl *Corrigé de* : quadam.
- bm *Suppression par biffage* : omnia ecclesie.
- bn *Corrigé de* : cumunionis.
- bo *Suppression par biffage* : et ex.
- bp *Omission, complété(e) par analogie.*
- 35 bq *Correction à la hauteur de la ligne, remplace* : aera.
- br *Corrigé de* : lingua.
- bs *Corrigé de* : eudem.
- bt *Suppression par biffage* : prius.
- bu *Suppression par biffage* : evaderit.
- 40 bv *Suppression par biffage* : circa.
- bw *Corrigé de* : aliquentulum.
- bx *Corrigé de* : suum.
- by *Suppression par biffage* : m.
- bz *Ajout entre les lignes.*
- 45 ca *Correction par-dessus, remplace* : s.
- cb *Corrigé de* : Jaquetus.
- cc *Suppression par biffage* : Joh[annes].
- cd *Suppression par biffage* : qui.
- ce *Corrigé de* : debebatur.
- 50 cf *Corrigé de* : baculum.
- cg *Suppression par biffage* : se.

ch	<i>Suppression par biffage</i> : Turre.	
ci	<i>Ajout entre les lignes.</i>	
cj	<i>Correction entre les lignes, remplace</i> : quorum supra.	
ck	<i>Ajout entre les lignes.</i>	
cl	<i>Omission, complété(e) par analogie.</i>	5
cm	<i>Corrigé de</i> : facto.	
cn	<i>Correction par une autre main entre les lignes, remplace</i> : septimana.	
co	<i>Corrigé de</i> : ovientur.	
cp	<i>Ajout au-dessus de la ligne.</i>	
cq	<i>Ajout dans la marge de gauche avec un signe d'insertion.</i>	10
cr	<i>Suppression par biffage</i> : erat.	
cs	<i>Omission, complété(e) par analogie.</i>	
ct	<i>Ajout entre les lignes.</i>	
cu	<i>Suppression par biffage</i> : que.	
cv	<i>Correction au-dessus de la ligne, remplace</i> : de.	15
cw	<i>Corrigé de</i> : fratre.	
cx	<i>Suppression par biffage</i> : Durier.	
cy	<i>Corrigé de</i> : appud.	
cz	<i>Suppression par biffage</i> : ind[e].	
da	<i>Omission, complété(e) par analogie.</i>	20
1	<i>Il s'agit des Dominicains établis au couvent de la Madeleine à Lausanne (Ostorero 1995, p. 195).</i>	
2	<i>En latin letare Jerusalem, quatrième dimanche de Pâques.</i>	
3	<i>Voir à ce propos Ostorero 1995, p. 68–69.</i>	
4	<i>Cette grange, située dans la paroisse de Blonay, n'a pas pu être localisée précisément.</i>	
5	<i>Pierrette Paravy mentionne une plante appelée tora ou triacla, qu'elle identifie avec l'aconit vénéneuse (Paravy 1992, p. 943). Michel Meurger parle du redouté thora valdensis, ou poison des Vaudois, à base d'aconit (Meurger 1993, p. 378).</i>	25
6	<i>Il s'agit probablement de la lavande.</i>	
7	<i>Ce doit être là une expression servant à désigner les personnes parlant d'une manière artificieuse, mensongère ou peut-être incompréhensible, savante, voire même ésotérique.</i>	30
8	<i>Lac situé au nord de Châtel-St-Denis.</i>	
9	<i>Nous apprendrons plus tard qu'elle se prénomme Alexia.</i>	
10	<i>Cette expression attribuée au diable marque la fin du banquet et ouvre l'orgie. On la trouve également dans les procès de Pierre Antoine devant l'inquisiteur Pierre d'Aulnay. Dans le procès d'Isabelle Perat, en 1498, c'est au cri de Mecllet, mecllet que les sorciers se jettent sur leurs voisins (Félix 1986, p. 39–40), cri que l'on retrouve dans les Errores Gazariorum (Ostorero et al. 1999, p. 290–291).</i>	35
11	<i>Cette graphie particulière semble inhérente à la main C.</i>	
12	<i>Cela nous ramène donc aux années 1438–1439.</i>	
13	<i>Les monts de Corsier sont situés au nord-ouest de Vevey et s'étendent jusqu'à Châtel-Saint-Denis.</i>	
14	<i>Il s'agit de l'église de La Chiésaz (Mottaz 1982, I, p. 242).</i>	40
15	<i>Nous apprendrons plus loin qu'il se prénomme Mermet.</i>	
16	<i>Il s'agit donc de la dite Rosetaz de Brent, puisque Jaquet Durier avoue qu'ils ne sont que cinq à cette réunion (c'est-à-dire Jaquet Durier, Antoine Bron, Claude Mauloz, Mermet Gachoz et Rosetaz). Plus loin, on trouvera Colette ou Nicolette Rosat.</i>	
17	<i>Il s'agit d'une forme de torture à laquelle on soumet Jaquet dans un premier temps (Ammann 2005, p. 368–369). Comme celui-ci refuse de parler, on le place ensuite sur l'estrapade, moyen habituel de torture dans le Pays de Vaud.</i>	45
18	<i>Avant on trouvait Ruvynaz. Cela est donc à mettre sur le compte du changement de main.</i>	
19	<i>Il s'agit de la femme d'Henri de Lestra, déjà mentionnée p. 13 du manuscrit.</i>	
20	<i>À ne pas confondre avec Antoine Bron, qui vient de La Chiésaz.</i>	50

²¹ *Le reclusoir de Vevey, situé près du pont de Vevey sur la Veveyse, est attesté depuis 1334 (Ostorero 1995, p. 127–198 et Andenmatten 1995 dans HS IX/2, p. 723–730).*

²² *Il s'agit du même surnom employé pour désigner la fille d'Etienne douz C'lochier (Joliaz) dans le procès de Catherine Quicquat. Pour autant, il ne s'agit pas forcément de la même personne.*

²³ *Il s'agit sans doute du dictus Gachoz de Chardona mentionné à la page 15 du manuscrit.*

²⁴ *Il s'agit sans doute d'un membre de la même famille (frère ou fils ?) que Jean Lechieriz junior, cité précédemment.*

²⁵ *La sentence définitive n'a donc pas été conservée, mais les échutes de la châteltenie de Vevey nous apprennent que l'inculpé a été condamné à mort (Ostorero 1995, p. 285–286, annexe 3b).*